

We want to hear from you. Please send your comments about this book to us in care of zreview@zondervan.com. Thank you.



A Reader's Hebrew Bible
Copyright © 2008 by A. Philip Brown II and Bryan W. Smith

Requests for information should be addressed to:
Zondervan, Grand Rapids, Michigan 49530

ISBN-13: 978-0-310-26974-8
ISBN-10: 0-310-26974-1

Paragraph breaks according to: *Biblia Hebraica Stuttgartensia*, edited by Karl Elliger and Wilhelm Rudolph, Fifth Revised Edition, edited by Adrian Schenker, © 1977 and 1997 Deutsche Bibelgesellschaft, Stuttgart. Used by permission.

Hebrew and Aramaic fonts used in this book are courtesy of BibleWorks, LLC, adapted with permission by A. Philip Brown II.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means—electronic, mechanical, photocopy, recording, or any other—except for brief quotations in printed reviews, without the prior permission of the publisher.

Interior design by A Philip Brown II

Printed in China

08 09 10 11 12 13 • 15 14 13 12 11 10 9 8 7 6 5 4 3 2 1



בראשית GENESIS

1 בְּרֵאשִׁית¹ בָּרָא² אֱלֹהִים אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ:² וְהָאָרֶץ
הָיְתָה תְהוֹם³ וְבִהוּ⁴ וְחֹשֶׁךְ⁵ עַל-פְּנֵי תְהוֹם⁶ וְרוּחַ אֱלֹהִים מְרַחֶפֶת⁷
עַל-פְּנֵי הַמַּיִם:³ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי אוֹר וַיְהִי-אֹר: ⁴ וַיֵּרָא אֱלֹהִים
אֶת-הָאוֹר כִּי-טוֹב וַיַּבְדֵּל⁸ אֱלֹהִים בֵּין הָאוֹר וּבֵין הַחֹשֶׁךְ:⁵ וַיִּקְרָא
אֱלֹהִים לְאוֹר יוֹם וְלַחֹשֶׁךְ לַיִם וְלַחֹשֶׁךְ יוֹם וְלַחֹשֶׁךְ יוֹם וְלַחֹשֶׁךְ יוֹם
אֶחָד:⁶ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי רְקִיעַ בְּתוֹךְ הַמַּיִם וַיְהִי מַבְדִּיל⁸ בֵּין
מַיִם לְמַיִם:⁷ וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים אֶת-הַרְקִיעַ⁹ וַיַּבְדֵּל⁸ בֵּין הַמַּיִם אֲשֶׁר
מִתַּחַת לְרְקִיעַ⁹ וּבֵין הַמַּיִם אֲשֶׁר מֵעַל לְרְקִיעַ⁹ וַיְהִי-כֵן:⁸ וַיִּקְרָא
אֱלֹהִים לְרְקִיעַ⁹ שָׁמַיִם וַיְהִי-עֶרֶב וַיְהִי-בֹקֶר יוֹם שֵׁנִי:⁹ וַיֹּאמֶר
אֱלֹהִים יִקְוּ¹⁰ הַמַּיִם מִתַּחַת הַשָּׁמַיִם אֶל-מְקוֹם אֶחָד וַתִּרְאֶה תִיבֶשֶׁת¹¹
וַיְהִי-כֵן:¹⁰ וַיִּקְרָא אֱלֹהִים לַיִבֶשֶׁת¹¹ אָרֶץ וְלַמְּקוֹה¹² הַמַּיִם קָרָא יַמִּים
וַיֵּרָא אֱלֹהִים כִּי-טוֹב:¹¹ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים תִּדְשָׂא¹³ הָאָרֶץ דְּשָׂא¹⁴ עֵשֶׂב¹⁵
מִזְרִיעַ¹⁶ זֶרַע עֵץ פְּרִי לְמִינֵהוּ¹⁷ אֲשֶׁר זָרְעוּ-בוּ עַל-הָאָרֶץ וַיְהִי-
כֵן:¹² וַתּוֹצֵא הָאָרֶץ דְּשָׂא¹⁴ עֵשֶׂב¹⁵ מִזְרִיעַ¹⁶ זֶרַע לְמִינֵהוּ¹⁷ וְעֵץ עֹשֶׂה-
פְּרִי אֲשֶׁר זָרְעוּ-בוּ לְמִינֵהוּ¹⁷ וַיֵּרָא אֱלֹהִים כִּי-טוֹב:¹³ וַיְהִי-עֶרֶב וַיְהִי-
בֹקֶר יוֹם שְׁלִישִׁי:¹⁴ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי מְאֹרֶת¹⁸ בְּרְקִיעַ⁹ הַשָּׁמַיִם
לְהַבְדִּיל⁸ בֵּין הַיּוֹם וּבֵין הַלַּיְלָה וְהָיוּ לְאֹתוֹת¹⁹ וּלְמוֹעֲדִים וּלְיָמִים
וּשְׁנָיִם:¹⁵ וְהָיוּ לְמְאֹרֶת¹⁸ בְּרְקִיעַ⁹ הַשָּׁמַיִם לְהָאִיר²⁰ עַל-הָאָרֶץ וַיְהִי-
כֵן:¹⁶ וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים אֶת-שְׁנֵי הַמְּאֹרֶת¹⁸ הַגְּדֹלִים אֶת-הַמְּאֹרֶת¹⁸ הַגָּדֹל
לְמַמְשֶׁלֶת²¹ הַיּוֹם וְאֶת-הַמְּאֹרֶת¹⁸ הַקָּטָן²² לְמַמְשֶׁלֶת²¹ הַלַּיְלָה וְאֶת

¹ beginning. ² ברא QAL: create; shape, fashion. ³ תהוה wilderness, wasteland, emptiness; formlessness. ⁴ בהוה emptiness, wasteness. ⁵ חשך darkness. ⁶ תהוה primeval ocean, primeval flood; deep. ⁷ רחף PF: hover; brood. ⁸ בדל HIF: separate, divide from. ⁹ רקיע firmament; extended surface, expanse. ¹⁰ II קוה NIF: be assembled; be collected. ¹¹ יבשה dry land, mainland. ¹² II מקוה collecting place; collection, collected mass. ¹³ דשא HIF: cause to sprout; shoot forth. ¹⁴ שׂא grass. ¹⁵ שׂב herbage, weed; herb. ¹⁶ זרע HIF: yield; produce. ¹⁷ מין type, kind; species. ¹⁸ מאור luminary; light, light-bearer, lamp. ¹⁹ אות sign, omen; token. ²⁰ אור HIF: give light, shine. ²¹ ממשלה dominion; rule. ²² קטן small.



הַפּוֹכְבִּים²³: 17 וַיִּתֵּן אֹתָם אֱלֹהִים בְּרָקִיעַ²⁴ הַשָּׁמַיִם לְהָאִיר²⁵ עַל-
הָאָרֶץ: 18 וּלְמַשֵּׁל²⁶ בַּיּוֹם וּבַלַּיְלָה וּלְהַבְדִּיל²⁷ בֵּין הָאֹר וּבֵין הַחֹשֶׁךְ²⁸
וַיֵּרָא אֱלֹהִים כִּי-טוֹב: 19 וַיְהִי-עֶרֶב וַיְהִי-בֹקֶר יוֹם רְבִיעִי²⁹:
20 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יִשְׂרָצוּ³⁰ הַמַּיִם שְׂרָיִץ³¹ נֹפֵשׁ חַיָּה וְעוֹף³² יַעֲוֹף³³ עַל-
הָאָרֶץ עַל-פְּנֵי רָקִיעַ²⁴ הַשָּׁמַיִם: 21 וַיִּבְרָא³⁴ אֱלֹהִים אֶת-הַתַּנִּינִים³⁵
הַגְּדֹלִים וְאֵת כָּל-נֹפֵשׁ הַחַיָּה הַרְמֵשֶׁת³⁶ אֲשֶׁר שָׂרָצוּ³⁰ הַמַּיִם לְמִינֵהֶם³⁷
וְאֵת כָּל-עוֹף³² כָּנָף לְמִינֵהוּ³⁷ וַיֵּרָא אֱלֹהִים כִּי-טוֹב: 22 וַיִּבְרָךְ אֹתָם
אֱלֹהִים לֵאמֹר פְּרוּ³⁸ וּרְבוּ וּמְלֹאוּ אֶת-הַמַּיִם בַּיּוֹמִים וְהָעוֹף³² יִרְבֶּה
בָּאָרֶץ: 23 וַיְהִי-עֶרֶב וַיְהִי-בֹקֶר יוֹם חַמִּישִׁי³⁹:
תוֹצֵא הָאָרֶץ נֹפֵשׁ חַיָּה לְמִינָהּ³⁷ בְּהֵמָה וּרְמֵשׁ⁴⁰ וְחַיֵּי⁴¹ אָרֶץ לְמִינָהּ³⁷
וַיְהִי-כֵן: 25 וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים אֶת-חַיֵּי הָאָרֶץ לְמִינָהּ³⁷ וְאֶת-הַבְּהֵמָה
לְמִינָהּ³⁷ וְאֵת כָּל-רְמֵשׁ⁴⁰ הָאֲדָמָה לְמִינָהּ³⁷ וַיֵּרָא אֱלֹהִים כִּי-טוֹב:
26 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים נַעֲשֵׂה אָדָם בְּצַלְמֵנוּ⁴² כְּדְמוּתֵנוּ⁴³ וַיְרְדוּ⁴⁴ בְּדִגְתַּי⁴⁵ הַיָּם
וּבְעוֹף³² הַשָּׁמַיִם וּבַבְּהֵמָה וּבְכָל-הָאָרֶץ וּבְכָל-הַרְמֵשׁ⁴⁰ הַרְמֵשׁ⁴⁶ עַל-
הָאָרֶץ: 27 וַיִּבְרָא³⁴ אֱלֹהִים אֶת-הָאָדָם בְּצַלְמוֹ⁴² בְּצֶלֶם⁴² אֱלֹהִים
בְּרָא³⁴ אֹתוֹ זָכָר⁴⁷ וּנְקֵבָה⁴⁸ בְּרָא³⁴ אֹתָם: 28 וַיִּבְרָךְ אֹתָם אֱלֹהִים וַיֹּאמֶר
לָהֶם אֱלֹהִים פְּרוּ³⁸ וּרְבוּ וּמְלֹאוּ אֶת-הָאָרֶץ וּכְבֹשׁוּ⁴⁹ וַרְדוּ⁴⁴ בְּדִגְתַּי⁴⁵ הַיָּם
וּבְעוֹף³² הַשָּׁמַיִם וּבְכָל-חַיָּה⁵⁰ הַרְמֵשֶׁת⁵¹ עַל-הָאָרֶץ: 29 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים
הִנֵּה נֹתְתִי לָכֶם אֶת-כָּל-עֵשֶׂב⁵² זֶרַע⁵³ אֲשֶׁר עַל-פְּנֵי כָל-הָאָרֶץ וְאֶת-
כָּל-הָעֵץ אֲשֶׁר-בּוֹ פְרִיעֵץ זֶרַע⁵³ זֶרַע לָכֶם יִהְיֶה לְאֹכְלָהּ⁵⁴: 30 וּלְכָל-
חַיֵּית⁴¹ הָאָרֶץ וּלְכָל-עוֹף³² הַשָּׁמַיִם וּלְכָל רֹמֵשׁ⁴⁶ עַל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר-בּוֹ נֹפֵשׁ
חַיָּה אֶת-כָּל-יִרְקֵי⁵⁵ עֵשֶׂב⁵² לְאֹכְלָהּ⁵⁴ וַיְהִי-כֵן: 31 וַיֵּרָא אֱלֹהִים אֶת-כָּל-

23 כּוֹכְבִּים star. 24 רָקִיעַ firmament; extended surface, expanse. 25 אֹרֶר HIF: shine; give light.
26 מְשֵׁל QAL: rule; have dominion over. 27 בִּדְלֵל HIF: separate, divide from. 28 חֹשֶׁךְ darkness.
29 רְבִיעִי fourth. 30 שְׂרָיִץ QAL: creep, move, swarm; teem. 31 שְׂרָיִץ swarm; swarming things.
32 עוֹף flying creatures; fowl, birds. 33 עוֹף POL: fly, flutter; fly about. 34 בְּרָא QAL: create; shape,
fashion. 35 תַּנִּינִי sea-monster, sea-dragon. 36 רְמֵשׁ QAL: arise, be aroused; move lightly, glide
about. 37 מִין type, kind; species. 38 פְּרוּ QAL: be fruitful. 39 חַמִּישִׁי fifth. 40 מֵשׁ creeping
things. 41 חַיָּה all kinds of animals; wild animals. 42 לְמִינָהּ likeness; image. 43 דְּמוּת shape;
likeness. 44 רָדוּ QAL: rule; have dominion. 45 דְּגָהּ fish. 46 רְמֵשׁ QAL: slink, crawl; creep.
47 זָכָר male. 48 נְקֵבָה female. 49 כָּבַשׁ QAL: subjugate; subdue, dominate. 50 חַיָּה all kinds of
animals; alive, living. 51 רְמֵשׁ QAL: arise, be aroused; move about. 52 עֵשֶׂב herbage, weed; herb.
53 זֶרַע QAL: yield; produce. 54 אֹכְלָהּ food, nourishment; eating. 55 יִרְקֵי greenery; green, green-
ness.



אֲשֶׁר עָשָׂה וְהָנָה טוֹב מְאֹד וַיְהִי-עֶרֶב וַיְהִי-בֹקֶר יוֹם הַשְּׁשִׁי⁵⁶ פ

2 וַיִּכְלוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל-צְבָאָם: ² וַיִּכַּל אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי¹ מְלֹאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה וַיִּשְׁבַּת² בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי¹ מְכֹל-מְלֹאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה: ³ וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת-יוֹם הַשְּׁבִיעִי¹ וַיְקַדֵּשׁ אֹתוֹ כִּי בּוֹ שִׁבְתָּ² מְכֹל-מְלֹאכְתּוֹ אֲשֶׁר-בָּרָא³ אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת: ^א ⁴ אֵלֶּה תוֹלְדוֹת⁴ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ בְּהִבְרָאָם⁵ בַּיּוֹם עָשׂוֹת יְהוָה אֱלֹהִים אֶרֶץ וּשְׁמַיִם: ⁵ וְכָל־שִׁיחַ⁶ הַשָּׂדֶה טָרֵם⁷ יְהִי בָאָרֶץ וְכָל-עֵשֶׂב⁸ הַשָּׂדֶה טָרֵם⁷ יִצְמַח⁹ כִּי לֹא הִמְטִיר¹⁰ יְהוָה אֱלֹהִים עַל-הָאָרֶץ וְאָדָם אֵין לַעֲבֹד אֶת-הָאָדָמָה: ⁶ וְאֵד¹¹ יַעֲלֶה מִן-הָאָרֶץ וְהִשְׁקָה¹² אֶת-כָּל-פְּנֵי-הָאָדָמָה: ⁷ וַיִּיצַר¹³ יְהוָה אֱלֹהִים אֶת-הָאָדָם עֹפֶר מִן-הָאָדָמָה וַיַּפֹּחַ¹⁴ בְּאַפָּיו נְשִׁמַת¹⁵ חַיִּים וַיְהִי הָאָדָם לְנֶפֶשׁ חַיָּה: ⁸ וַיִּטֵּעַ¹⁶ יְהוָה אֱלֹהִים גֶּן-¹⁷ עֵדֶן מִקְדָּם¹⁸ וַיִּשֶׂם שֵׁם אֶת-הָאָדָם אֲשֶׁר יָצַר¹³: ⁹ וַיִּצְמַח¹⁹ יְהוָה אֱלֹהִים מִן-הָאָדָמָה כָּל-עֵץ נְחָמֵד²⁰ לְמַרְאֵה וְטוֹב לְמֹאכָל²¹ וְעֵץ הַחַיִּים בְּתוֹךְ הַגֶּן וְעֵץ הַדַּעַת²² טוֹב וְרָע: ¹⁰ וַנְהַר יֵצֵא מֵעֵדֶן לְהִשְׁקוֹת¹² אֶת-הַגֶּן¹⁷ וּמִשָּׁם יִפְרֹד²³ וְהָיָה לְאַרְבַּעַת רְאשִׁים: ¹¹ שֵׁם הָאֶחָד פִּישׁוֹן הוּא הַסֹּכֵב אֶת כָּל-אֶרֶץ חֲחֹוּלָה אֲשֶׁר-שָׁם הַזֹּהָב: ¹² וְהָיָה הָאָרֶץ הַהוּא טוֹב שָׁם הַבְּדֹלַח²⁴ וְאִבְן הַשֹּׁהַם²⁵: ¹³ וְשֵׁם-הַנְּהַר הַשְּׁנַי גִּיחוֹן הוּא הַסּוֹכֵב אֶת כָּל-אֶרֶץ כּוּשׁ: ¹⁴ וְשֵׁם הַנְּהַר הַשְּׁלִישִׁי חֲדַקְלָה הוּא תְּהֵלֶךְ קְדָמָת²⁶ אֲשׁוּר וְהַנְּהַר הָרְבִיעִי²⁷ הוּא פָּרָת: ¹⁵ וַיִּקַּח יְהוָה אֱלֹהִים אֶת-הָאָדָם וַיַּנְחֵהוּ בְּגִן-¹⁷ עֵדֶן לַעֲבֹדָה וּלְשִׁמְרָה: ¹⁶ וַיִּצַּו יְהוָה אֱלֹהִים עַל-

⁵⁶ששי sixth.

²¹שביעי seventh. ²שבת QAL: cease, stop; desist, rest. ³ברא QAL: create; shape, fashion. ⁴תולדות history of origin; begettings, account; offspring, descendants. ⁵ברא NIF: be created. ⁶שיח shrub, bush; plant. ⁷טרם not yet. ⁸שב herbage, weed; herb. ⁹צמח QAL: sprout; spring up. ¹⁰מטר HIF: cause it to rain; send rain. ¹¹אד subterranean stream of fresh water, groundwater; mist. ¹²שקה HIF: irrigate; water. ¹³יצר QAL: create, form; fashion. ¹⁴נפח QAL: blow, breathe. ¹⁵נשמה breath, breathing. ¹⁶נטע QAL: plant. ¹⁷גן garden. ¹⁸קדם east; eastward. ¹⁹צמח HIF: make plants sprout; cause to grow. ²⁰חמד NIF: be desirable. ²¹מאכל food, nourishment. ²²דעת knowledge. ²³פרד NIF: diverge; divide, separate. ²⁴בדלח odoriferous yellowish transparent gum of a South Arabian tree; bdellium. ²⁵שהם red colored carnelian; uncert., a gem. ²⁶קדמה to the east of; in front of, over against. ²⁷רביעי fourth.



הָאָדָם לֵאמֹר מִכָּל עֵיץ הַגֶּן אֲכַל תֹּאכַל: 17 וּמֵעֵץ הַדַּעַת²⁹ טוֹב וְרָע
 לֹא תֹאכַל מִמֶּנּוּ כִּי בְיוֹם אֲכַלְךָ מִמֶּנּוּ מוֹת תָּמוּת: 18 וַיֹּאמֶר יְהוָה
 אֱלֹהִים לֹא טוֹב הָיִיתָ הָאָדָם לְבַדּוֹ אֶעֱשֶׂה לּוֹ עֹזֵר³⁰ כְּנֶגְדּוֹ: 19 וַיִּצְרֵם³¹
 יְהוָה אֱלֹהִים מִן־הָאָדָמָה כָּל־חַיַּת־הַבְּרִיאָה וְאֵת־כָּל־עוֹף־הַשָּׁמַיִם וַיָּבֵא
 אֶל־הָאָדָם לְרֹאוֹת מַה־יִּקְרָאֵלוֹ וְכֹל־אֲשֶׁר יִקְרָאֵלוֹ הָאָדָם נֶפֶשׁ חַיָּה
 הוּא שְׁמוֹ: 20 וַיִּקְרָא הָאָדָם שְׁמוֹת לְכָל־הַבְּהֵמָה וּלְעוֹף־הַשָּׁמַיִם
 וּלְכָל־חַיַּת־הַבְּרִיאָה וְלָאָדָם לֹא־מָצָא עֹזֵר³⁰ כְּנֶגְדּוֹ: 21 וַיִּפְלֵ יְהוָה
 אֱלֹהִים וַתְּרַדְּמָה³⁴ עַל־הָאָדָם וַיִּישָׁן³⁵ וַיִּקַּח אַחַת מִצַּלְעֹתָיו³⁶ וַיִּסְגֶּר³⁷ בָּשָׂר
 תַּחְתָּנָה: 22 וַיִּבֶן יְהוָה אֱלֹהִים אֶת־הַצֶּלַע³⁶ אֲשֶׁר־לָקַח מִן־הָאָדָם
 לְאִשָּׁה וַיִּבְאֶהָ אֶל־הָאָדָם: 23 וַיֹּאמֶר הָאָדָם
 זֹאת הִפְעַם עָצַם מַעֲצָמִי וּבָשָׂר מִבְּשָׂרִי
 לָזָאת יִקְרָא אִשָּׁה כִּי מֵאִישׁ לָקַחְתִּי זֹאת:
 24 עַל־כֵּן יִעֲזֹב־אִישׁ אֶת־אָבִיו וְאֶת־אִמּוֹ וְדָבַק³⁸ בְּאִשְׁתּוֹ וְהָיוּ לְבָשָׂר
 אַחַד: 25 וַיְהִי שְׁנֵיהֶם עֶרְוָמִים³⁹ הָאָדָם וְאִשְׁתּוֹ וְלֹא יָתְבַשְׁשׁוּ:

וַהֲנַחֲשׁוּ הָיָה עָרוֹם² מִכָּל־חַיַּת־הַבְּרִיאָה אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה אֱלֹהִים
 וַיֹּאמֶר אֶל־הָאִשָּׁה אַף כִּי־אָמַר אֱלֹהִים לֹא תֹאכְלוּ מִכָּל־עֵץ
 הַגֶּן: 2 וַתֹּאמֶר הָאִשָּׁה אֶל־הַנַּחֲשׁוּ מִפְּרֵי־עֵץ־הַגֶּן⁴ נֹאכַל: 3 וּמִפְּרֵי
 הָעֵץ אֲשֶׁר בַּתּוֹד־הַגֶּן⁴ אָמַר אֱלֹהִים לֹא תֹאכְלוּ מִמֶּנּוּ וְלֹא תִגְעוּ בּוֹ פֶּן־
 תָּמוּתוּן: 4 וַיֹּאמֶר הַנַּחֲשׁוּ אֶל־הָאִשָּׁה לֹא־מוֹת תָּמוּתוּן: 5 כִּי יִדְעַ
 אֱלֹהִים כִּי בְיוֹם אֲכַלְכֶם מִמֶּנּוּ וְנִפְקַחוּ⁵ עֵינֵיכֶם וְהִייתֶם כְּאֱלֹהִים יֹדְעֵי
 טוֹב וְרָע: 6 וַתֵּרָא הָאִשָּׁה כִּי טוֹב הָעֵץ לְמֹאכָל⁶ וְכִי תֵאֵוֶה⁷ הוּא
 לְעֵינָיִם וַנַּחֲמֵד⁸ הָעֵץ לְהַשְׂכִּיל⁹ וַתִּקַּח מִפְּרִיָו וַתֹּאכַל וַתֵּתֶן גַּם לְאִישָׁהּ
 עִמָּה וַיֹּאכְלוּ: 7 וַתִּפְקַחְנָה⁵ עֵינֵי שְׁנֵיהֶם וַיִּדְעוּ כִּי עִרְמוֹם¹⁰ הֵם וַיִּתְּפְרוּ¹¹

28 גן garden. 29 דַּעַת knowledge. 30 עֹזֵר help, assistance; one who helps. 31 יִצַר QAL: create, form; fashion. 32 חַיָּה all kinds of animals; wild animals. 33 עוֹף flying creatures; fowl, birds. 34 תְּרַדְּמָה deep sleep, lethargy. 35 יִשָּׁן QAL: fall asleep; sleep, be asleep. 36 צֶלַע rib. 37 סָגַר QAL: close. 38 דָּבַק QAL: cling, cleave to. 39 עָרוֹם naked.

31 נָחַשׁ snake; serpent. 2 עָרוֹם cunning; crafty. 3 חַיָּה all kinds of animals; wild animals. 4 גן garden. 5 פָּקַח NIF: be opened. 6 מֹאכָל food, nourishment. 7 תֵּאֵוֶה delight; thing desirable. 8 חָמַד NIF: be desirable. 9 שִׁכַל HIF: make wise, insightful; look at. 10 עִירְמוֹם naked, bare. 11 תִּפְרַח QAL: stitch together, tack; sew together.



עֲלֶה¹² תְּאֲנֶה¹³ וַיַּעֲשׂוּ לָהֶם חֲגוּרֹת¹⁴: 8 וַיִּשְׁמְעוּ אֶת־קוֹל יְהוָה אֱלֹהִים
 מִתְּהַלֵּךְ בְּגֵן¹⁵ לְרוּחַ הַיּוֹם וַיִּתְחַבֵּא¹⁶ הָאָדָם וְאִשְׁתּוֹ מִפְּנֵי יְהוָה אֱלֹהִים
 בְּתוֹךְ עֵץ הַגִּן¹⁵: 9 וַיִּקְרָא יְהוָה אֱלֹהִים אֶל־הָאָדָם וַיֹּאמֶר לוֹ
 אֵיכָה¹⁷: 10 וַיֹּאמֶר אֶת־קִלְךָ שָׁמַעְתִּי בְּגֵן¹⁵ וַאֲיָרָא כִּי־עֵרָם¹⁸ אָנֹכִי
 וְאִתְּחַבֵּא¹⁹: 11 וַיֹּאמֶר מִי הִגִּיד לְךָ כִּי עֵרָם¹⁸ אַתָּה הַמִּן־הָעֵץ אֲשֶׁר
 צִוִּיתִיךָ לִבְלֹתִי אֶכְלֵמֶנּוּ אֲכַלְתָּ: 12 וַיֹּאמֶר הָאָדָם הָאִשָּׁה אֲשֶׁר
 נָתַתָּה עִמָּדִי²⁰ הוּא נְתַנְה־לִּי מִן־הָעֵץ וְאֲכַל: 13 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהִים
 לָאִשָּׁה מַה־זֹּאת עָשִׂית וְתֹאמְרִי הָאִשָּׁה הִנְחַשׁ²¹ הִשְׁאֲנִי²² וְאֲכַל: 14 וַיֹּאמֶר
 יְהוָה אֱלֹהִים אֶל־הַנְּחָשׁ²¹

כִּי עָשִׂיתָ זֹאת אֲרוּר²³ אַתָּה מִכָּל־הַבְּהֵמָה וּמִכָּל־חַיֵּת²⁴ הַשָּׂדֶה
 עַל־גִּחְוֹנְךָ²⁵ חֵלֶךְ וְעֵפֶר תֹּאכַל כָּל־יְמֵי חַיֶּיךָ:

15 וַאֲיִכָּה²⁶ אִשִּׁית²⁷ בִּינְךָ וּבִין הָאִשָּׁה וּבִין זְרַעְךָ וּבִין זְרַעָהּ
 הוּא יִשׁוּפְךָ²⁸ רֹאשׁ וְאַתָּה תִּשׁוּפְנֶנּוּ²⁸ עֵקֶב²⁹: ׀

16 אֶל־הָאִשָּׁה אָמַר הַרְבֵּה אַרְבֵּה עֲצָבוֹנְךָ³⁰ וְהִרְנֶנְךָ³¹

בְּעֲצָב³² תִּלְדִּי בָנִים וְאֶל־אִישׁךָ תִּשׁוּקֶתְךָ³³ וְהוּא יִמְשַׁלְּךָ³⁴ בְּךָ: ׀

17 וְלָאָדָם אָמַר כִּי־שָׁמַעְתָּ לְקוֹל אִשְׁתְּךָ וְתֹאכַל מִן־הָעֵץ
 אֲשֶׁר צִוִּיתִיךָ לֵאמֹר לֹא תֹאכַל מִמֶּנּוּ אֲרוּרָה²³ הָאָדָמָה
 בְּעִבּוּרְךָ³⁵ בְּעֲצָבוֹן³⁰ תֹּאכְלֶנָּה כָּל יְמֵי חַיֶּיךָ:

18 וְקוֹיִץ³⁶ וְדִרְדֵּר³⁷ תִּצְמִיחַ³⁸ לְךָ וְאֲכַלְתָּ אֶת־עֵשֶׂב³⁹ הַשָּׂדֶה:

19 בְּיַעַת⁴⁰ אֶפְיֶךָ תֹּאכַל לֶחֶם עֵד שׁוּבְךָ אֶל־הָאָדָמָה
 כִּי מִמֶּנָּה לָקַחְתָּ כִּי־עֵפֶר אַתָּה וְאֶל־עֵפֶר תָּשׁוּב:

20 וַיִּקְרָא הָאָדָם שֵׁם אִשְׁתּוֹ חַוָּה כִּי הוּא הִיחָה אִם כָּל־חַי: 21 וַיַּעֲשׂ²¹
 יְהוָה אֱלֹהִים לָאָדָם וּלְאִשְׁתּוֹ כְּתַנּוֹת⁴¹ עוֹר⁴² וַיִּלְבָּשֵׁם: ׀ 22 וַיֹּאמֶר ׀

12 עֲלֶה leaf, foliage; leafage. 13 תְּאֲנֶה fig-tree. 14 חֲגוּרֹת loincloth; girdle, loin-covering.
 15 גֵּן garden. 16 חִבֵּא HIF: keep oneself hidden; draw back, hide oneself. 17 אֵיכָה where?
 18 עֵרָם naked, bare. 19 חִבֵּא NIF: hide oneself. 20 עִמָּדִי with. 21 נְחָשׁ snake; serpent.
 22 נִשְׂא II HIF: cheat, deceive; beguile. 23 אָרַר QAL: bind with a curse; curse. 24 חַיֵּית all kinds of
 animals; wild animals. 25 גִּחְוֹן belly. 26 אֵיכָה enmity. 27 שִׁית QAL: set. 28 שׁוּף QAL: grip some-
 one hard; bruise; HOLL: crush (I). 29 עֵקֶב heel. 30 עֲצָבוֹן anxious toil, hardship; toil.
 31 הִרְנֶנְךָ pregnancy; conception. 32 עֲבָב II pain. 33 תִּשׁוּקָה longing. 34 מִשַׁל QAL: rule; have
 dominion over. 35 עִבּוּר because of, for the sake of. 36 קוֹיִץ thorny bushes. 37 דִּרְדֵּר a species
 of thistle. 38 צִמַּח HIF: make plants sprout; cause to grow. 39 עֵשֶׂב herbage, weed; herb.
 40 זָעָה sweat. 41 כְּתַנּוֹת shirt-like tunic; tunic. 42 עוֹר animal skin; leather.

